

Р.А. Гонсалес

Р.Р. Алимова

ИСПАНСКИЙ ЗА 3 МЕСЯЦА

ИНТЕНСИВНЫЙ КУРС



Издательство АСТ
Москва

УДК 811.134.2(075.4)
ББК 81.2Исп-9
Г65

Гонсалес, Роза Альфонсовна.
Г65 Испанский за 3 месяца. Интенсивный курс /
Р. А. Гонсалес, Р. Р. Алимова. — Москва : Изда-
тельство АСТ, 2017. — 256 с. — (Интенсивный курс за
3 месяца).

ISBN 978-5-17-104453-4

Данный самоучитель поможет в краткий срок овладеть лексическим и грамматическим минимумом начального уровня и простыми формами разговорной речи. Материал курса разбит на 10 уроков, в которых представлены основные темы грамматики и полезная лексика, необходимая в повседневном общении. Для отработки практических навыков предлагается большое количество упражнений. В случае затруднения вы сможете проверить себя по ключам. Все тексты и диалоги даются с параллельным переводом на русский язык, в конце книги также помещен испанско-русский словарь.

Книга адресована всем, кто хочет в краткие сроки овладеть основами испанского языка.

УДК 811.134.2(075.4)
ББК 81.2Исп-9

ISBN 978-5-17-104453-4

© Гонсалес Р.А., Алимова Р.Р.
© ООО «Издательство АСТ», 2017

Предисловие

«Испанский за 3 месяца» – это интенсивный курс для тех, кто начинает изучать испанский язык. Учебное пособие рассчитано на широкий круг лиц, желающих в сжатые сроки овладеть основами испанской грамматики и приобрести необходимый для общения лексический запас.

Цель пособия – научить практическому владению испанским языком, развить навыки разговорной речи.

Как устроена эта книга

Книга состоит из **Вводного** урока и 10 уроков **Основного** курса. Снабжена ключами к упражнениям и испанско-русским словарем (1110 единиц), составленном на базе встречающихся в текстах и упражнениях слов.

Описание звуков испанского языка на начальном этапе обучения дается в сравнении со звуками русского языка. В том случае, если эквивалентов нет, приводится описание их артикуляции.

Во Вводном уроке и первых двух уроках Основного курса дана транскрипция испанских слов русскими буквами.

Коммуникативная направленность пособия определила подбор лексического материала.


Каждый урок включает в себя не только подробное объяснение грамматики, но также примеры и упражнения на закрепление изученного учебного материала.

Простые тексты и диалоги охватывают самые распространенные разговорные темы, такие как *Знакомство*, *Рабочий день*, *Магазин*, *Транспорт*, *Город*, *Посещение врача*, *Путешествие*, *Гостиница* и др.

Все диалоги и тексты имеют параллельный перевод на русский язык. Однако следует учитывать, что идиоматическую речь нельзя переводить дословно.

Для развития навыков разговорной речи после диалогов и текстов предлагается ответить на вопросы по теме, а также составить элементарные диалоги по аналогии с приведенными в уроке. Такой подход к изучению материала позволяет отработать лексический материал и научиться самостоятельно строить предложения и высказывания.

В книге есть несколько рубрик:

- ! знакомит с лексической сочетаемостью основных испанских глаголов и обращает внимание на важные грамматические и лексические явления;
-  содержит интересную и полезную информацию, касающуюся реалий современного испаноязычного мира или культурологический комментарий.

Авторы надеются, что данное учебное пособие поможет читателям быстро овладеть основными языковыми навыками и заговорить на современном испанском.

Книга — идеальное пособие для тех, кто занимается языком самостоятельно или изучает испанский на курсах и в различных других образовательных учреждениях.

Вводный урок

Испанский алфавит.

Буквы и звуки.

Ударение.

Дифтонги.

Слоговоеделение.

Тема: **Формы приветствия и обращения**

Испанский алфавит

Испанцы пользуются латинским шрифтом. Буква **Ññ** является визитной карточкой испанского алфавита. В других языках нет такой буквы. Испанский алфавит— один из самых кратких в мире: всего 27 букв!

| <i>Буква</i> | <i>Название</i> | <i>Буква</i> | <i>Название</i> | <i>Буква</i> | <i>Название</i> |
|--------------|-----------------|--------------|-----------------|--------------|-----------------|
| Aa | [а] | Jj | [хота] | Rr | [эрэ] |
| Bb | [бэ] | Kk | [ка] | Ss | [эсэ] |
| Cc | [сэ] | Ll | [элэ] | Tt | [тэ] |
| Dd | [дэ] | Mm | [эмэ] | Uu | [у] |
| Ee | [э] | Nn | [энэ] | Vv | [убэ] |
| Ff | [эфэ] | Ññ | [энье] | Ww | [убэ доблэ] |
| Gg | [хэ] | Oo | [о] | Xx | [экис] |
| Hh | [аче] | Pp | [пэ] | Yy | [и гриега] |
| Ii | [и] | Qq | [ку] | Zz | [сэта] |

Буквы и звуки _____

Во введении и первых двух уроках дается имитация произношения новых слов: для этого испанские слова записываются буквами русского алфавита. Подчеркнутая гласная указывает ударный слог в слове. В книге предлагается классический стандарт испанского – *кастильского* – произношения, который считается нормой литературного языка.

Гласные _____

A, a = [a], O, o = [o], U, u = [y], E, e = [э], I, i = [и]

В отличие от русских, испанские гласные произносятся более четко, напряженно и не ослабляются (редуцируются) в безударном положении.

Согласные. Правила чтения согласных _____

| Буква | Как читается | Положение в слове | Примеры |
|---------------------------------------|--------------|--|---|
| B, b (бэ) V, v (увэ) | [б] | в абсолютном начале слова и после согласных m, n произносится как русский звук б в слове <i>бант</i> ; в остальных позициях, особенно между гласными, произносится как ослабленный щелевой губной звук б̃ : | bomba [б ^{б̃} омба], vaso [в ^{б̃} асо], ave [ав ^{б̃} э], lobo [л ^{б̃} обо] |
| C, c (сэ) | [θ] | перед гласными i, e произносится как глухой межзубный английский звук [θ], при его артикуляции кончик языка находится между зубами, касаясь края верхних зубов: | cine [θинэ], cena [θэна] |

| Буква | Как читается | Положение в слове | Примеры |
|---------------------------|-----------------|---|--|
| | [к] | перед гласными a, o, u ; на конце слова и перед согласными произносится как русский звук к : | casa [каса], clase [класэ] |
| ch c + h | [ч] | во всех позициях: | chico [чико], noche [ночэ], muchacho [мучачо] |
| D, d (дэ) | [д] [д̣] | звонкий, произносится как русский звук d в слове <i>дом</i> в абсолютном начале слова и после согласных l, n : звонкий межзубный во всех остальных позициях, особенно между гласными, при произнесении кончик языка касается верхних зубов, оставляя щель для выхода воздуха, на конце слова артикулируется как межзубный и почти не произносится: | disco [диско], deporte [дэ-портэ], caldo [кальдо] cada [када], edad [эда] |
| F, f (эфэ) | [ф] | произносится как русский звук f в слове <i>флаг</i> во всех позициях: | fama [фама], flor [флор] |
| G, g (хэ) | [х] [г] | произносится как русский звук x перед гласными i, e : произносится как русский звук g перед гласными a, o, u и согласными: в сочетаниях gue, gui буква u не читается, а g читается как g : в тех словах, где буква u в сочетаниях gue, gui читается, над ней ставятся две точки: | gente [хэнтэ], gitano [хитано] gato [гато], grande [грандэ] guerra [гэппа], guitarra [гитарра] lingüística [лингвистика] |

| Буква | Как читается | Положение в слове | Примеры |
|--------------------|--------------|--|---|
| H, h (ачэ) | | не обозначает никакого звука: | hola [ола], hombre [ом-брэ], prohibir [проеибир] |
| J, j (хота) | [x] | произносится как русский звук <i>x</i> во всех позициях: | Jardín [хардин], joven [хобэн] |
| K, k (ка) | [k] | произносится как русский звук <i>k</i> , используется в иностранных словах: | kópek [копэк], kilómetro [киломэтро] |
| L, l (элэ) | [l] | произносится немного мягче русского звука <i>л</i> ; при его артикуляции кончик языка касается альвеол, в то время как при произношении русского звука <i>л</i> кончик языка прижат к верхним зубам: | lápiz [лапиθ], ladrón [ладрон] |
| Ll, ll | [ль] | произносится как русский <i>ль</i> в слове <i>бульон</i> : | llave [льябэ], llegar [льегар] |
| M, m (эмэ) | [m] | произносится как русский звонкий звук <i>м</i> в слове <i>ма-ска</i> : | madre [мадрэ], manzana [манθана] |
| N, n (энэ) | [n] | произносится как русский звук <i>n</i> : перед согласными b, v, f, m, p произносится как звук <i>м</i> : | naranja [наранха], nombre [номбрэ] invierno [имбьерно] |
| Ñ, ñ (энье) | [нь] | произносится как русский <i>нь</i> в слове <i>варенье</i> : | niño [ниньо], España [эспанья] |
| P, p (пэ) | [п] | произносится как русский звук <i>p</i> в слове <i>папа</i> : | padre [падрэ], perro [пэрро] |

| Буква | Как читается | Положение в слове | Примеры |
|------------------------------------|--------------|--|---|
| Q, q (ку) | [к] | произносится как русский звук <i>к</i> ; после q всегда идет буква u , которая не читается: | quinto [к ^и нто], querer [кэ ^р эр] |
| R, r (эрэ) rr | [р] | произносится как раскатистое <i>p</i> в абсолютном начале слова и после согласных l , n , s : в середине слова произносится как русский звук <i>p</i> , в слове <i>brat</i> : всегда произносится как раскатистое <i>p</i> в середине слова между гласными: | rey [р ^р эй], rico [р ^р ико], Enrique [эн ^р рикэ] cartera [кар ^т эра], toro [то ^р о] carretera [кар ^р этэра], correr [кор ^р эр] |
| S, s (эсэ) | [с] | произносится как русский приглушенный щелевой звук между <i>c</i> и <i>u</i> : перед звонкими согласными произносится как русский звонкий щелевой <i>з</i> в слове <i>zal</i> : | sala [са ^л а], sombrero [сом ^б рэро] mismo [ми ^з мо], asno [а ^з но] |
| T, t (тэ) | [т] | произносится как русский твердый глухой звук <i>t</i> в слове <i>topol</i> , перед гласной i не смягчается: | tarde [та ^р дэ], teatro [тэ ^а тро] |
| W, w (убэ добле) | [w] | произносится как английский звук <i>w</i> , используется только в иностранных словах | |
| X, x (эксис) | [с] или [кс] | произносится как русское сочетание звуков <i>кс</i> в позиции между гласными или как русский звук <i>с</i> перед согласными: в слове México буква x произносится как русский звук <i>х</i> в слове <i>хор</i> | examen [экс ^а мэн], texto [тэ ^с то] |

| Буква | Как читается | Положение в слове | Примеры |
|-------------------------|--------------|---|--|
| Y, y* (и гриега) | [й] | произносится как звук, подобный русскому <i>й</i> в сочетании с гласными: | yate [йатэ], mayo [майо], playa [плайя] |
| Z, z (сэга) | [θ] | произносится как глухой межзубный английский звук θ во всех позициях: | zapato [θапато], lápis [лапиθ] |

Ударение

В испанском языке существуют четкие правила ударения, т.е. какой слог в слове мы должны выделить при его произношении.

- Если слово оканчивается на гласную **a, o, u, e, i** или согласную **n, s**, то ударение падает на предпоследний слог:

tema [тэма], **momento** [момэнтó], **clase** [класэ], **Carmen** [кармэн], **Mercedes** [мэрθэдэс]

- Если слово оканчивается на согласную (кроме **n, s**), то ударение падает на последний слог:

compositor [компоситор], **principal** [принθипаль], **verdad** [бэрда], **actriz** [актриθ]

- В случае нарушения этих правил над словом обязательно должен стоять при письме значок графического ударения (´). Он подсказывает читателю ударный слог:

Moscú [моску], **Málaga** [малага], **atmósfera** [атмосфэра], **lápis** [лапиθ], **teléfono** [тэлэфоно], **análisis** [аналисис]

* у употребляется в качестве соединительного союза «и», а также противительного союза «а», произносится как русский звук и: Carmen у Carlos [кармэн и карлос].

- Графическим ударением пользуются также для того, чтобы различить слова, которые пишутся и произносятся одинаково, но имеют разное значение (омонимы).

С р а в н и т е :

| | |
|------------------------------|--------------------|
| e l артикль муж. рода | é l он |
| sí если | sí да |
| tu твой, твоя | tú ты |
| te тебе, тебя | té чай |
| mi мой, моя | mí мне |
| solo одинокий | sólo только |
| mas но | más ещё |

- Графическое ударение ставится над вопросительными и восклицательными словами:

¿**P**or qué? [пор кэ] ¿**D**ónde? [дондэ] ¿**C**uándo? [куандо]
 ¡**Q**ué bien! [кэ бйен]

- ! Вопросительные и восклицательные знаки ставятся в начале фразы в перевернутом виде и в конце фразы.

- Графическое ударение используется для разделения дифтонгов:

María [мариа], **R**aúl [рауль], **e**goísta [эгоиста]

ДИФТОНГИ

Гласные **a, o, e** являются сильными, гласные **i, u** – слабыми.

Дифтонг – это сочетание сильной + слабой гласной (**ai, au, oi, ou, ei, eu**) или слабой + сильной гласной (**ia, io, ie, ua, uo, ue**), которое образует один слог; при этом четко произносятся сильные гласные.

В дифтонгах **ai, oi, ei** слабая **i** читается и произносится как русская *й*:

aire [айрэ], **oigo** [ойго], **reino** [рэйно]

Дифтонги **ia, ie, io** читаются как сочетание буквы *ь* с гласными в русском языке (*хлопья, пьеса, бульон*):

piano [пьяно], **pieza** [пьеца], **nervio** [нэрбийо]

В дифтонгах **au, eu, ou** звук [у] произносится ослабленно:

Paula [паула], **Europa** [эуропа]

В дифтонгах **ua, uo, ue** звук [у] произносится ослабленно:

cuatro [куатро], **antiguo** [антигуо], **pueblo** [пуэбло]

Сочетание слабая + слабая гласная (**iu, ui**) также образует дифтонг, при этом ударной гласной становится вторая:

viuda [бийуда], **ruido** [руидо]

Когда две сильные гласные находятся рядом **ao, ae, oa, oe, ea, eo**, они произносятся раздельно: **poeta** [по-э-та], **teatro** [тэ-а-тро].

Слоговоеделение

В испанском языке существуют следующие правила деления на слоги:

- 1 согласная между 2-мя гласными образует слог с последующей гласной: **mapa** [мэ-па], **tomate** [то-мэ-тэ]
- 2 согласные между 2-мя гласными расходятся по одной к каждой гласной:
cerveza [θэр-бэ-ца], **cuenta** [куэн-та]
Взрывные согласные **b, c, f, g, p, t, d + l, r** НЕ разделяются:
libro [ли-бро], **tigre** [ти-грэ], **letra** [лэ-тра]
- 3 согласные между 2-мя гласными (кроме неделимых сочетаний) делятся по формуле 2+1; сравните:
instituto [инс-ти-ту-то]; но **encontrar** [эн-кон-трап]
- 4 согласные между 2-мя гласными делятся по формуле 2+2:
instructor [инс-трук-тор]

- Существует так называемое морфологическое слоговоеделение (отделение значимых, далее неделимых, частей слова).

aeropuerto [аэро-пуэр-то], **automóvil** [ауто-мо-биль]

- НЕ разделяются буквосочетания **que, qui, gue, gui, rr, ll, ch**, а также дифтонги:

perro [пэ-рро], **muchacha** [му-ча-ча], **pequeño** [пэ-кэ-ньо], **guerra** [гэ-рра]

Упражнения

1. Прочитайте вслух:

| | | | | | |
|----------------|---------|---------------|--------|--------------------|-------------|
| papá | папа | ama | ама | capital | капиталь |
| madre | мама | rampa | пампа | final | финаль |
| Ana | ана | pino | пино | alma | альма |
| Anita | анита | fama | фама | pulpo | пульпо |
| Nina | нина | fumo | фумо | alto | альто |
| Pepe | пэпэ | fino | фино | Alfonso | альфонсо |
| Pepita | пэпита | Lina | лина | asunto | асунто |
| Timoteo | тимотэо | Elena | элэна | peseta | пэсэта |
| apetito | апэтито | Lima | лима | salón | салон |
| patata | патата | Lola | лола | museo | муэо |
| tomo | томо | Lolita | лолита | estilo | эстило |
| tema | тэма | luna | луна | poesía | поэсия |
| tipo | типо | alumno | алумно | asno | азно |
| tomo | томо | malo | мало | mismo | миэмо |
| moto | мото | plomo | пломо | monopolismo | монополиэмо |
| foto | фотто | pluma | плума | basta | баста |
| mono | моно | pleno | плэно | vaso | басо |
| uno | уно | sol | сол | un vaso | умбасо |
| mano | мано | mal | маль | bomba | бомба |
| mina | мина | tal | таль | vino | бино |
| mapa | мапа | mil | миль | invito | имбито |
| puma | пума | papel | папэль | vida | бида |

| | | | | | |
|-----------------|-----------|-----------------|----------|-------------------|------------|
| Eva | эба | manera | манэра | hablar | аблар |
| Pablo | пабло | protesta | протэста | prohibir | проибир |
| nuevo | нуэбо | ópera | опэра | poncho | поньчо |
| Bilbao | бильбао | toro | торо | muchacho | мучачо |
| vivo | бибо | torero | торэро | mucho | мучо |
| público | публико | artista | артиста | techo | тэчо |
| dama | дама | Ramón | ррамон | Sevilla | сэбилья |
| donde | дондэ | Rosa | рроса | Castilla | кастилья |
| aldea | альдэа | Rafael | ррафаэль | Mallorca | мальорка |
| moda | мода | perro | пэрро | pollo | польо |
| moneda | монэда | corro | корро | el billete | эльбильэтэ |
| idea | идэа | carrera | каррэра | un millón | уммильон |
| soldado | сольдадо | sonrisa | сонрриса | España | эспанья |
| edad | эдэд | el ramo | эльррамо | señor | сэньор |
| facultad | факультад | hola | ола | señora | сэньора |
| usted | устэд | ahora | аора | señorita | сэньорита |
| Madrid | мадрид | historia | исторйа | niño | ниньо |
| pera | пэра | hotel | отэль | niña | нинья |
| coro | коро | hospital | оспиталь | | |

2. Прочитайте:

| | | | | | |
|----------------|----------|--------------------|-------------|-----------------|----------|
| jardín | хардин | tango | танго | clase | класэ |
| mejor | мэхор | lengua | лэнгуа | quince | кинθэ |
| reloj | рэлөх | egoísta | эгоиста | parque | паркэ |
| jefe | хэфэ | diálogo | дьялого | paquete | пакэтэ |
| Juan | хуан | Aragón | арагон | querido | кэридо |
| genial | хэньдль | guerra | гэрра | Quito | кито |
| girasol | хирасоль | Miguel | мигэль | cena | θэна |
| gente | хэнтэ | guitarra | гитарра | cine | θинэ |
| elegir | элэхир | lingüística | лингвистика | Zaragoza | θарагоθа |
| gerente | хэрэнтэ | pingüino | пингуино | azul | аθуль |
| agente | ахэнтэ | vergüenza | бэргуэнθа | paz | паθ |
| goma | гома | casa | каса | zorro | θорро |
| gato | гато | poco | поко | traduzco | традүθко |
| gusano | гусано | Cuba | куба | conozco | коноθко |

| | | | | | |
|-------------|--------------------|----------------|----------------|-----------------|--|
| kilómetro | кило <u>м</u> этро | yo | й <u>о</u> | taxi | та <u>к</u> си |
| kilo | ки <u>л</u> о | playa | п <u>л</u> айа | examen | э <u>к</u> са <u>м</u> эн |
| koljos | кол <u>х</u> ос | ma <u>y</u> o | ма <u>й</u> о | texto | т <u>э</u> сто |
| kopek | ко <u>п</u> эк | y <u>u</u> go | й <u>у</u> го | experimento | э <u>сп</u> эри <u>м</u> э <u>нт</u> о |
| vo <u>y</u> | б <u>о</u> й | ay <u>u</u> da | а <u>й</u> уда | Mé <u>x</u> ico | м <u>э</u> хи <u>к</u> о |

3. Поставьте графическое ударение, где это необходимо (ударная гласная выделена):

melodia, industria, fauna, economía, atmosfera, aeropuerto, Lopez, ingles, aleman, biblioteca, aura, guerrillero, periodico, peninsula Iberica, oceano Atlantico, director, Jose, Mario, Maria, Ines, Pilar, Juan, Mercedes, Carmen, Laura, Andres

ТЕМА:

Формы приветствия и обращения

Задание 1. Прочитайте диалоги:

ДИАЛОГ 1

- | | |
|---|-------------------------------------|
| – Buenos días, señorita. [буэ <u>н</u> ос д <u>и</u> ас, сеньор <u>и</u> та.] | – <i>Доброе утро, сеньорита.</i> |
| – ¡Hola! ¿Qué tal? [о <u>л</u> а, кэ т <u>а</u> ль?] | – <i>Привет, как дела?</i> |
| – Bien, gracias. ¿Y tú? [б <u>ь</u> эн, гра <u>ц</u> и <u>а</u> с. и ту?] | – <i>Спасибо, хорошо. А как ты?</i> |
| – Regular. Hasta luego. [р <u>э</u> гу <u>л</u> ар. а <u>с</u> та лу <u>э</u> го.] | – <i>Так себе. Пока.</i> |
| – Hasta mañana. [а <u>с</u> та ма <u>н</u> ья <u>н</u> а.] | – <i>До завтра.</i> |